

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI
Tragen Sie immer geeignete Schutzkleidung, wie z. B. eine Schutzbrille und Gehörschutz, während Sie den Aufsitzmäher bedienen.	Always wear appropriate protective clothing, such as safety glasses and hearing protection, while operating the ride-on mower.	Portez toujours des vêtements de protection appropriés, tels que : Par exemple, portez des lunettes de sécurité et une protection auditive lorsque vous utilisez la tondeuse autoportée.	Indossare sempre indumenti protettivi adeguati, come: Ad esempio, indossare occhiali di sicurezza e protezioni acustiche durante l'utilizzo del tosaerba a bordo.	Draag altijd geschikte beschermende kleding, zoals: Draag bijvoorbeeld een veiligheidsbril en gehoorbescherming tijdens het gebruik van de zitmaaier.	Utilice siempre ropa protectora adecuada, como: Por ejemplo, use gafas de seguridad y protección auditiva mientras opera el cortacésped.	Vždy používejte vhodný ochranný oděv, např. Při práci se sekačkou používejte například ochranné brýle a ochranu sluchu.	Uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću, kao što su zaštitne naočale i zaštitu za sluh dok radite s kosilicom za vožnju.	Vedno nosite primerna zaščitna oblačila, kot so: Nosite na primer zaščitna očala in zaščitno za sluh med uporabo kosilnice.
Verwenden Sie festes Schuhwerk, um ein Abrutschen zu vermeiden.	Wear sturdy shoes to avoid slipping.	Utilisez des chaussures solides pour éviter de glisser.	Utilizzare scarpe robuste per evitare di scivolare.	Gebruik stevige schoenen om uitglijden te voorkomen.	Utilice zapatos resistentes para evitar resbalones.	Používejte pevnou obuv, aby nedošlo k uklouznutí.	Koristite čvrste cipele kako biste izbjegli klizanje.	Nosite čvrste čevlje, da preprečite zdrs.
Halten Sie Kinder und Haustiere während des Betriebs des Aufsitzmähers immer in sicherer Entfernung.	Always keep children and pets at a safe distance while operating the ride-on mower.	Gardez toujours les enfants et les animaux domestiques à une distance de sécurité lorsque vous utilisez la tondeuse autoportée.	Tenere sempre i bambini e gli animali domestici a distanza di sicurezza durante l'utilizzo del tosaerba.	Houd kinderen en huisdieren altijd op veilige afstand wanneer u de zitmaaier gebruikt.	Mantenga siempre a los niños y las mascotas a una distancia segura cuando opere el cortacésped.	Při práci se sekačkou vždy udržujte děti a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.	Djecu i kućne ljubimce uvijek držite na sigurnoj udaljenosti dok rukujete kosilicom.	Otroci in hišni ljubljenci naj bodo med uporabo kosilnice vedno na varni razdalji.
Schalten Sie den Motor aus und entfernen Sie den Schlüssel, wenn Sie den Mäher unbeaufsichtigt lassen.	Turn off the engine and remove the key when leaving the mower unattended.	Coupez le moteur et retirez la clé lorsque vous laissez la tondeuse sans surveillance.	Spegnere il motore e togliere la chiave quando si lascia il tosaerba incustodito.	Schakel de motor uit en verwijder het sleuteltje als u de maaier onbeheerd achterlaat.	Apague el motor y retire la llave cuando deje la cortadora de césped desatendida.	Když necháváte sekačku bez dozoru, vypněte motor a vytáhněte klíček.	Ugasite motor i izvadite ključ kada ostavljate kosilicu bez nadzora.	Ko pustite kosilnico brez nadzora, ugasnite motor in odstranite ključ.
Verwenden Sie den Aufsitzmäher nur auf stabilen, ebenen Oberflächen. Vermeiden Sie steile Hänge oder unebenes Gelände.	Only use the ride-on mower on stable, level surfaces. Avoid steep slopes or uneven terrain.	Utilisez la tondeuse autoportée uniquement sur des surfaces stables et planes. Évitez les pentes raides ou les terrains irréguliers.	Utilizzare il tosaerba solo su superfici stabili e piane. Evitare pendii ripidi o terreni irregolari.	Gebruik de zitmaaier alleen op een stabiele, vlakke ondergrond. Vermijd steile hellingen of oneffen terrein.	Utilice el cortacésped únicamente en superficies estables y niveladas. Evite pendientes pronunciadas o terrenos irregulares.	Sekačku používejte pouze na stabilních a rovných površích. Vyhněte se strmým svahům nebo nerovnému terénu.	Samohodnu kosilicu koristite samo na stabilnim, ravnim površinama. Izbjegavajte strme padine ili neravan teren.	Samodejno kosilnico uporabljajte samo na stabilnih, ravnih površinah. Izogibajte se strmim pobočjem ali neravnemu terenu.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI
Überprüfen Sie vor jedem Einsatz die Sichtbarkeit von Scheinwerfern, Rücklichtern und anderen Signalen. Stellen Sie sicher, dass sie ordnungsgemäß funktionieren.	Before each use, check the visibility of headlights, taillights and other signals. Make sure they are working properly.	Avant chaque utilisation, vérifiez la visibilité des phares, feux arrière et autres signaux. Assurez-vous qu'ils fonctionnent correctement.	Prima di ogni utilizzo verificare la visibilità dei fari, delle luci posteriori e degli altri segnali. Assicurati che funzionino correttamente.	Controleer vóór elk gebruik de zichtbaarheid van koplampen, achterlichten en andere signalen. Zorg ervoor dat ze goed werken.	Antes de cada uso, verifique la visibilidad de los faros, luces traseras y otras señales. Asegúrese de que estén funcionando correctamente.	Před každým použitím zkontrolujte viditelnost světlometů, zadních světel a dalších signálů. Ujistěte se, že fungují správně.	Prije svake uporabe proverite vidljivost prednjih svjetala, stražnjih svjetala i ostalih signala. Proverite rade li ispravno.	Pred vsako uporabo preverite vidljivost žarometov, zadnjih luči in drugih signalov. Prepričajte se, da delujejo pravilno.
Halten Sie den Aufsitzmäher von brennbaren Materialien und heißen Oberflächen fern, um Brandgefahren zu vermeiden.	To avoid fire hazards, keep the riding mower away from flammable materials and hot surfaces.	Pour éviter les risques d'incendie, éloignez la tondeuse autoportée des matériaux inflammables et des surfaces chaudes.	Per evitare rischi di incendio, tenere il tosaerba lontano da materiali infiammabili e superfici calde.	Om brandgevaar te voorkomen, dient u de zitmaaier uit de buurt van brandbare materialen en hete oppervlakken te houden.	Para evitar riesgos de incendio, mantenga el cortacésped alejado de materiales inflamables y superficies calientes.	Abyste předešli nebezpečí požáru, udržujte sekačku mimo dosah hořlavých materiálů a horkých povrchů.	Kako biste izbjegli opasnost od požara, držite samohodnu kosilicu podalje od zapaljivih materijala i vrućih površina.	Da se izognete nevarnosti požara, držite kosilnico proč od vnetljivih materialov in vročih površin.
Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Betankungen vornehmen, um das Risiko von Kraftstoffdämpfen zu verringern.	Allow the engine to cool before refueling to reduce the risk of fuel fumes.	Laissez le moteur refroidir avant de faire le plein pour réduire le risque de vapeurs de carburant.	Lasciare raffreddare il motore prima di fare rifornimento per ridurre il rischio di vapori di carburante.	Laat de motor afkoelen voordat u tankt om het risico op brandstofdampen te verminderen.	Deje que el motor se enfríe antes de repostar para reducir el riesgo de vapores de combustible.	Před doplňováním paliva nechte motor vychladnout, abyste snížili riziko výparů paliva.	Ostavite motor da se ohladi prije dolijevanja goriva kako biste smanjili rizik od isparavanja goriva.	Pustite, da se motor ohladi, preden natočite gorivo, da zmanjšate tveganje hlapov goriva.
Überprüfen Sie vor jedem Einsatz den Ölstand, die Reifen und andere wichtige Komponenten auf ordnungsgemäße Funktion und Sicherheit.	Before each use, check the oil level, tires and other important components for proper function and safety.	Avant chaque utilisation, vérifiez le niveau d'huile, les pneus et autres composants importants pour garantir leur bon fonctionnement et leur sécurité.	Prima di ogni utilizzo, controllare il livello dell'olio, i pneumatici e altri componenti importanti per il corretto funzionamento e la sicurezza.	Controleer vóór elk gebruik het oliepeil, de banden en andere belangrijke onderdelen op een goede werking en veiligheid.	Antes de cada uso, verifique el nivel de aceite, los neumáticos y otros componentes importantes para su correcto funcionamiento y seguridad.	Před každým použitím zkontrolujte hladinu oleje, pneumatiky a další důležité součásti pro správnou funkci a bezpečnost.	Prije svake uporabe proverite razinu ulja, gume i ostale važne komponente radi pravilnog funkcioniranja i sigurnosti.	Pred vsako uporabo preverite nivo olja, pnevmatike in druge pomembne komponente za pravilno delovanje in varnost.
Fahren Sie mit angemessener Geschwindigkeit und behalten Sie stets die volle Kontrolle über den Mäher.	Drive at an appropriate speed and always maintain full control of the mower.	Conduisez à une vitesse appropriée et gardez toujours le contrôle total de la tondeuse.	Guidate ad una velocità adeguata e mantenete sempre il pieno controllo del tosaerba.	Rijd met de juiste snelheid en behoud altijd de volledige controle over de maaier.	Conduzca a una velocidad adecuada y mantenga siempre el control total del cortacésped.	Jezděte přiměřenou rychlostí a mějte vždy plnou kontrolu nad sekačkou.	Vozite odgovarajućom brzinom i uvijek zadržite potpunu kontrolu nad kosilicom.	Vozite s primerno hitrostjo in vedno imejte popoln nadzor nad kosilnico.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

CZ

HR

SI

Vermeiden Sie abrupte Richtungsänderungen oder schnelle Manöver, um Stürze oder Unfälle zu verhindern.

Avoid abrupt changes in direction or quick maneuvers to prevent falls or accidents.

Évitez les changements brusques de direction ou les manœuvres rapides pour éviter les chutes ou les accidents.

Evitare cambi di direzione bruschi o manovre rapide per evitare cadute o incidenti.

Vermijd abrupte richtingsveranderingen of snelle manoeuvres om vallen of ongelukken te voorkomen.

Evite cambios bruscos de dirección o maniobras rápidas para evitar caídas o accidentes.

Vyhňte se prudkým změnám směru nebo rychlým manévřům, abyste předešli pádům nebo nehodám.

Izbjegavajte nagle promjene smjera ili brze manevre kako biste spriječili padove ili nesreće.

Izogibajte se nenadnim spremembam smeri ali hitrim manevrom, da preprečite padce ali nesreče.